



Strojirenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00411-24**

Výrobce - <i>Manufacturer</i>	GREŇ sp.j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polsko – <i>Poland</i>
Výrobek - <i>Product</i>	Kotel teplovodní - <i>Hot-water boiler</i>
Typové označení – <i>Type designation</i>	EG-PELLET MINI 15, 16, 20, 24, 25, 28, 32, 35, 40, 45
Testované vzorky – <i>Tested samples</i>	EG-PELLET MINI 15, 25, 45
Metoda zkoušek – <i>Test method</i>	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Způsob topení – <i>Heating method</i>	Automatické – <i>Automatic</i>
Zkušební palivo – <i>Test fuel</i>	Dřevní pelety – <i>Wood pellets</i>

Výsledky - *Results*

Typ – *Type*

EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 20*)	EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28*)	EG-PELLET MINI 32*) EG-PELLET MINI 35*) EG-PELLET MINI 40*) EG-PELLET MINI 45
---	---	--

Jmenovitý výkon – *Nominal output*

CO (10% O ₂)	mg/m ³	61	54	57
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	2	2	2
Prach - <i>Dust</i> (10% O ₂)	mg/m ³	19	13	14
NO _x (10% O ₂)	mg/m ³	174	193	143
CO (13% O ₂)	mg/m ³	45	39	41
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	2	1	1
Prach - <i>Dust</i> (13% O ₂)	mg/m ³	14	10	10
NO _x (13% O ₂)	mg/m ³	127	140	104
CO (0% O ₂)	mg/MJ	28	24	26
OGC (0% O ₂)	mg/MJ	1	1	1
Prach - <i>Dust</i> (0% O ₂)	mg/MJ	8	6	6
NO _x (0% O ₂)	mg/MJ	78	86	64
Účinnost - <i>Efficiency</i> (NCV)	%	89.9	90.6	92.5

O-B-00411-24, strana – *page* 1 (2)



Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz





Typ – Type		EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16*) EG-PELLET MINI 20*)	EG-PELLET MINI 24*) EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28*)	EG-PELLET MINI 32*) EG-PELLET MINI 35*) EG-PELLET MINI 40*) EG-PELLET MINI 45
Snižovaný výkon – Minimal output				
CO (10% O ₂)	mg/m ³	191	328	331
OGC (10% O ₂)	mg/m ³	4	4	4
Prach - Dust (10% O ₂)	mg/m ³	19	19	17
NOx (10% O ₂)	mg/m ³	181	177	175
CO (13% O ₂)	mg/m ³	139	239	241
OGC (13% O ₂)	mg/m ³	3	3	3
Prach - Dust (13% O ₂)	mg/m ³	14	14	13
NOx (13% O ₂)	mg/m ³	132	129	127
CO (0% O ₂)	mg/MJ	86	147	149
OGC (0% O ₂)	mg/MJ	2	2	2
Prach - Dust (0% O ₂)	mg/MJ	9	8	8
NOx (0% O ₂)	mg/MJ	82	79	79
Účinnost - Efficiency (NCV)	%	89.8	88.8	90.3
Třída - Class	-	5	5	5

*) Hodnoty deklarované výrobcem v souladu s normou ČSN EN 303-5+A1:2023 –
Values declared by manufacturer acc. to the standard ČSN EN 303-5+A1:2023

Podklad pro vydání osvědčení
- Basis for Certificate issue

Protokoly č. - Reports No. 32-11038/2/T
a protokoly navazující – and follow-up reports,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 523/2023
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI,
Accreditation Certificate No. 523/2023

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

Brno, 2024-03-12




Milan Holomek
Manažer sekce Spalovací zařízení
Combustion Equipment Manager

O-B-00411-24, strana – page 2 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

www.szutest.cz

[Uwaga tłumacza: Dokument oryginalny sporządzono równoległe w dwóch językach. Uwagi tłumacza podano w nawiasach kwadratowych czcionką pochyłą.]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Brno, Republika Czeska

CERTYFIKAT BADANIA

Nr **O-B-00411-24**

Producent	„GREŃ” sp. j. ul. Górnośląska 5 43-200 Pszczyna Polska
Wyrób	Kocioł grzewczy (do ciepłej wody)
Oznaczenie typu	EG-PELLET MINI 15, 60, 20, 24, 25, 28, 32, 35, 40, 45
Przebadane próbki	EG-PELLET 15, 25, 45
Metoda badania	ČSN EN 303-5+A1:2023 (EN 303-5+A1:2022)
Metoda ogrzewania	Automatyczna
Preferowane paliwo	pelety drewniane

Wyniki

Typ		EG-PELLET MINI 15	EG-PELLET MINI 24 ^{*)}	EG-PELLET MINI 32 ^{*)}
Moc		EG-PELLET MINI 16 ^{*)}	EG-PELLET MINI 25	EG-PELLET MINI 35 ^{*)}
znamionowa		EG-PELLET MINI 20 ^{*)}	EG-PELLET MINI 28 ^{*)}	EG-PELLET MINI 40 ^{*)}
				EG-PELLET MINI 45
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	61	54	57
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	2	2	2
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	19	13	14
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	174	193	143
CO (13% O ₂)	mg/m _n ³	45	39	41
OGC (13% O ₂)	mg/m _n ³	2	1	1
Pył (13% O ₂)	mg/m _n ³	14	10	10
NOx (13% O ₂)	mg/m _n ³	127	140	104
CO (0% O ₂)	mg/m _n ³	28	24	26
OGC (0% O ₂)	mg/m _n ³	1	1	1
Pył (0% O ₂)	mg/m _n ³	8	6	6
NOx (0% O ₂)	mg/m _n ³	78	86	64
Sprawność (NCV)	%	89,9	90,6	92,5

O-B-00411-24, Strona 1(2)

[odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim]

[logo]

Instytut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz



[strona 2]

[logo]

Typ		EG-PELLET MINI 15 EG-PELLET MINI 16 ^{*)} EG-PELLET MINI 20 ^{*)}	EG-PELLET MINI 24 ^{*)} EG-PELLET MINI 25 EG-PELLET MINI 28 ^{*)}	EG-PELLET MINI 32 ^{*)} EG-PELLET MINI 35 ^{*)} EG-PELLET MINI 40 ^{*)} EG-PELLET MINI 45
Moc minimalna				
CO (10% O ₂)	mg/m _n ³	191	328	331
OGC (10% O ₂)	mg/m _n ³	4	4	4
Pył (10% O ₂)	mg/m _n ³	19	19	17
NOx (10% O ₂)	mg/m _n ³	181	177	175
CO (13% O ₂)	mg/m _n ³	139	239	241
OGC (13% O ₂)	mg/m _n ³	3	3	3
Pył (13% O ₂)	mg/m _n ³	14	14	13
NOx (13% O ₂)	mg/m _n ³	132	129	127
CO (0% O ₂)	mg/m _n ³	86	147	149
OGC (0% O ₂)	mg/m _n ³	2	2	2
Pył (0% O ₂)	mg/m _n ³	9	8	8
NOx (0% O ₂)	mg/m _n ³	82	79	79
Sprawność (NCV)	%	89,8	88,8	90,3
Klasa	-	5	5	5

*Wartości zadeklarowane przez producenta zgodnie z normą ČSN EN 303-5+A1:2023.

Podstawa wystawienia certyfikatu Protokół o numerze:
32-11038/2/T oraz protokoły kontrolne
wystawione przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1,
akredytowane przez CAI
Certyfikat akredytacji nr 523/2023

Institut Badań Inżynieryjnych, Przedsiębiorstwo państwowe, zaświadcza, że niniejszy certyfikat badań stanowi potwierdzenie wykonania w odniesieniu do przedmiotowego wyrobu badania i obliczeń, których wyniki przedstawiono powyżej.

Brno, 12 marca 2024

[*odcisk okrągłej pieczęci
o treści w języku trzecim*]

[*nieczytelny podpis odręczny*]

Milan Holomek
Szef Działu Urządzeń
Spalinowych

O-B-00411-24, Strona 2(2)



POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO Rep. nr 157/2024

Ja, Dawid Mnich, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany pod numerem TP/97/09 na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej, zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem sporządzonym w języku angielskim. Pszczyna, dnia 19 marca 2024 r.

Dawid Mnich (TP/BA/MA/MCIL/CL/MITI, TOLES Advanced (Orange)), DipTrans IoLET (Business & Law)
Diploma in English Law & Legal Skills / English Commercial Law Diploma (British Law Centre / University of Cambridge)
Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego (TP 97/2009)
Członek Zwyczajny The Chartered Institute of Linguists (CIOL) (Wielka Brytania)
Członek Zwyczajny Institute of Translation and Interpreting (ITI) (Wielka Brytania)
www.tlumacz-pszczyna.pl, www.vigilance.translations.pl, tel. 607 340 824, E-mail: d.mnich@interia.pl



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY I SPECJALISTYCZNY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Dawid Mnich (TP/MCIL/CL)
ul. Bogedaina 16A, 43-200 Pszczyna
www.btprolingua.pl d.mnich@interia.pl
Tel. 607 340 824